

Antrag auf Projektförderung
durch das Bundesministerium des Innern
im Bereich der Hilfen für deutsche Minderheiten in den MOE-Staaten

Förderbereich: Gemeinschaftsförderung

Projekttitel:

Essen auf Rädern in Szekszárd

Antragsteller (Institution, Verein, Organisation):

Name:	Szekszárder Deutsche Nationalitätenselbstverwaltung		
Vertreten durch:	Dr. Michael Józán - Jilling		
Adresse: (Postleitzahl, Ort, Straße)	7100 Szekszárd, Rákóczi str. 69-71		
Land:	Ungarn		
Steuernummer:	16846344-1-17		
Bankleitzahl und Kontonummer:	71800037-11162485		
Name und Sitz der Bank:	Hungária Takaréék, H- 7100-Szekszárd, Széchenyi str. 62.		
Name des Kontoinhabers:	Szekszárdi Német Nemzetiségi Önkormányzat		
Projektverantwortlich: (Name)	Dr. Michael Józán - Jilling		
Telefon:	30 9468907	E-Mail:	jozanjilling.mihaly@gmail.com

Zeitraum und Ort der Projektdurchführung:

Zeitraum:	ab 2016	Ort:	H-7100 Szekszárd
------------------	---------	-------------	------------------

Projekthalt¹:

Szekszárd liegt in Südtransdanubien, in der „Schwäbischen Türkei“, 150 Km südlich von Budapest und etwa 40 Km nordöstlich von Fünfkirchen/ Pécs. Die Komitatstadt hat 38.000 Einwohner. Die Stadt ist im 18. Jahrhundert von Schwaben angesiedelt worden. Die Zahl der hiesigen Ungarndeutschen ist nach dem 2. Weltkrieg und in den 60-er, Anfang 80-er Jahren durch die Einwanderung der in der Umgebung lebenden Ungarndeutschen gestiegen. Zur Zeit leben in der Stadt etwa 8 % Ungarndeutschen. In der Stadt funktioniert ein komplexes-teilweise bilinguales - "Schul- und Erziehungssystem" vom Kindergarten bis zum Gymnasium. Der Kindergarten „Wunderland“ wird von der Szekszárder Deutschen Selbstverwaltung betrieben. In 3 Grundschulen wird die Pflege der Ungarndeutschen Kultur und das Erlernen der deutschen Sprache ermöglicht. In der "Valéria Dienes Grundschule" wird ein bilingualer (Deutsch - Ungarisch) Unterricht gesichert. An dem Lehrstuhl der UNI von Fünfkirchen / Pécs werden in der "Illyés Gyula" Päd. Hochschule neben sozialer Mitarbeiter, Fachleute für Tourismus und nicht zuletzt ungarndeutsche Kindergärtnerinnen ausgebildet.

¹ Bitte erläutern Sie ausführlich Ihr Vorhaben (Aktivitäten, ggf. einzelne Projektphasen) in maximal 2 Seiten

Die hiesige Deutsche Selbstverwaltung arbeitet seit 1994 aktiv und tut sehr viel für die Minderheits- sowie Mehrheitsbevölkerung der Stadt Szekszárd.

In der Stadt sind noch weitere ungarndeutschen Vereine tätig: Szekszárder Deutscher Nationalitätenverein, „Mondschein“, Szekszárder Ungarndeutscher Singchor, Szekszárder Deutsche Nationalitäten- und Feuerwehr Blaskapelle.

Im Rahmen dieses Projektes möchte die Szekszárder Deutsche NSV zur Versorgung von Senioren, bedürftigen Menschen der Stadt Szekszárd mit warmes Essen, Verbesserung des alltäglichen Lebens der Einwohnern sowie den Kindern und Jugendlichen beitragen. (Die Details des Projektes siehe unter Ist-Zustand.)

Projektziel²:

Kleinbus für 9 Personen. Wir möchten in dem Ist- Zustand erwähnten Sozialbereiche : bei den alltäglichen Transportierungen der Beköstigungen, zum fahren der Bedürftigen (zur Beschäftigungen der mehrfach behinderten Kinder, zur Untersuchungen der Bewohner der Altentagesstätten/Altenheime in die Poliklinik usw.) einen Kleinbuss einsetzen. Damit könnten wir die soziale Leistungen und die Versorgung der Bedürftigen wesentlich verbessern . Durch dieses Projekt aus dem nicht nur die deutsche Minderheitsbevölkerung sondern auch die Mehrheitsbevölkerung profitieren kann, könnte das Ansehen der in Szekszárd lebenden Ungarndeutschen stärken. Das Fahrzeug könnten (neben den Bedürftigen im Sozialbereich) auch die Kinder des "Wunderland" Kindergartens (der von der örtliche DNSV betrieben wird), sowie die Jugendlichen der bilingualen Grundschule " Valéra Dienes" bei kleineren Gruppen- Ausflügen bzw. bei anderen aussenschulischen Angelegenheiten gut gebrauchen.

Wir haben uns für einen Opel Vivaro 1.6CDTI Kleinbuss entschieden ,wegen das beste Preis/ Leistung -Verhältniss. In den Kfz - Preisangeboten stehenden "Extras" (Klimaanlage usw.) sind kein" Luxus", und die dienen auf jedem Fall zu dem sog. "Grund- Komfortgefühl" der Mitfahrern. Die Anhänger - Kupplung ist ebenfalls nötig , da man bei einer grösserer Zahl von Essentransportierung oder bei Transportierung von mehreren Rollstühlen auch einen Anhänger in Anspruch nehmen möchte.

Ist-Zustand³:

Bedarf bei der Ausfuhr vom warmes Essen an Senioren.

1. Soziale Einrichtungen/Versorgung der Stadt Szekszárd

Vorstellung der Tätigkeit der Soziale Zentrale der Stadt Szekszárd

Die Soziale Versorgung /Einrichtungen werden in erster Linie aus dem Budget der Stadt Szekszárd und durch die sog . Soziale Zentrale betrieben. Die Mitarbeiter und die verschiedene Institutionen der Zentrale führen folgende Grund- und Fachversorgungen durch:

- Soziale Beköstigungen
- Altentagesstätten
- Hilfeleistung der Bedürftigen zu Hause
- Behindertentagesstätten

² Bitte treffen Sie eine möglichst präzise Aussage, was mit dem Projekt erreicht werden soll. Welchen Nutzen wird die deutsche Minderheit direkt oder indirekt von diesem Projekt haben?

³ Bitte erläutern Sie den gegenwärtigen Ist-Zustand, der durch das Projekt verändert werden soll.

- Altenheime (stationäre Einrichtungen)
- Ruffinger- Systeme/ Zentralen
- Unterstützungsdienst
- Vorübergehende Altenpflege
- Betreuungsdienst

Von dem o.e. breiten Tätigkeitfeld möchte ich Ihnen nur über einige - die für dieses Projekt interessant sind – die wichtigsten Infos mitteilen.

Im Rahmen der sozialen Beköstigung sorgen wir einmal pro Tag für eine warme Beköstigung für solche Personen, die - wegen ihrem gesundheitlichem Zustand, oder wegen ihrem Lebensalter - dafür nicht selber sorgen können.

Die Verköstigung wird auf folgende Art durchgeführt:

- Die Speisen werden an der Verfertigungsstellen oder an den Anlaufstellen (in Speisebehälter) ausgeteilt.
- Oder durch direkte Belieferung (organisiert von der Zentrale) an den einzelnen Betreuten.

Zur Zeit werden 300 Leuten mit warmes Essen versorgt. Die Versorgung mit warme Beköstigung sichern wir rund ums Jahr. Zur Zeit haben wir bei der Belieferung für die einzelnen Betreuten eine Kapazität nur für 35-40 Personen. Dies ist viel zu wenig, da es hier ein viel grösserer und begründeter Bedarf vorhanden ist. Darum ist es unbedingt nötig, die (Aus)Lieferungskapazitäten zu erweitern.

Altentagesstätten:

Diese Einrichtungen bieten für denen eine Versorgung, die zwar ein eigenes Zuhause haben , aber ihre Beköstigung, alltägliche, inhaltvolle Beschäftigung in Ihrer eigenen Wohnung nicht gesichert ist. In der Stadt Szekszárd haben wir 4 solche Altentagesstätten wo wir für insgesamt 100 Personen sorgen können. Diese Einrichtungen decken praktisch die ganze Stadfläche ab. Weiterhin haben wir auch die Aufgaben diejenigen, die selber nicht mehr mobil sind und so die öffentliche Verkehrsmittel nicht in Anspruch nehmen können, zum Arzt oder in die Poliklinik zu fahren. Diesen Aufgaben können wir - wegen der nur mangelhaft zur Verfügung stehenden Fahrzeugkapazität- nicht entsprechend nachkommen. Wir können so z.Z. nur bei 10 -12 Personen diese Mithilfe durchführen. Dies wäre gerade im Südtell der Stadt sehr wichtig.

Aufgaben der Behindertentagesstätten :

- a, Komplexe Mental-und Fähigkeitsentwicklung der Schwer(mehrfach)behinderten Schulpflichtigen Kinder, sowie (tagsüber) Sicherung ihrer soziale Verpflegung.
- b, Verpflegung (tagsüber) und Beschäftigung der Schwer(mehrfach)behinderten jungen Menschen. z.Z sichern wir für 22 Leuten eine Versorgung. Die Kinder die auch Bewegungsbehindert sind, können nur von ihren Eltern zu uns gefahren werden, um so verpflegt werden zu können. Da könnte ein Kleinbus – womit wir die Abholung/das Zurückfahren diesen Kinder sichern - auch für gute Zwecke dienen.

Altenheime (stationäre Einrichtungen):

Diese Altenheime sind folgende:

"Dr. József Kelemen" Altenheim und das Altenheim in Tolna.

z.Z. werden in dem szekszárder Heim 113, in Tolna 42 Personen versorgt.

Von dieser Zahl sind: 16% Selbstversorger, 38% teilwässsig Selbstversorger, 46% Pflegefall.
Die in den Alteinheimen wohnenden Menschen müssigen wir regelmässigen zur Untersuchung in die Poliklinik in Szekszárd fahren. Leider können wir diesen Aufgaben -wegen der nur mangelhaft zur Verfügung stehenden Fahrzeugkapazitäten- nicht immer rechtzeitig und effektiv nachkommen.

Wurde dieses bzw. ein vergleichbares Projekt schon einmal gefördert⁴?

nein ja, im Jahr mit €.

⁴ Bitte Zutreffendes ankreuzen

Zielgruppe⁵:

Zielgruppe:	Vor allem Behinderten und ältere Menschen der Stadt Szekszárd, darüber hinaus Kinder und Jugendlichen sowie Erwachsenen der deutschen Minderheit in Szekszárd .
Anzahl und Alter ⁶ <u>aller</u> Teilnehmenden: (bitte Anzahl eintragen)	40 Kinder 20 Jugendliche 10 junge Volljährige 400 Erwachsene

Beantragte Fördersumme in Euro⁷:

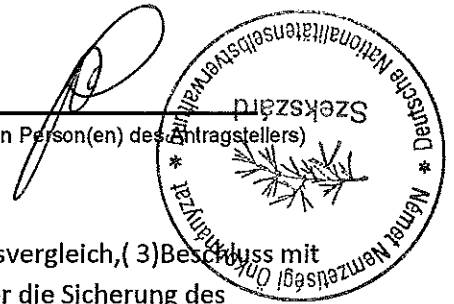
18.691

Weitere Erklärungen des Antragstellers:

Mit dem Projekt wurde noch nicht begonnen.
<input checked="" type="checkbox"/> Es entstehen dem BMI keine Folgekosten⁸.

Szekszárd, 08.03.2016
(Ort, Datum der Antragstellung)

(Unterschrift der vertretungsberechtigten Person(en) des Antragstellers)

**Anlagen:**

(1) Finanzierungsplan, (2) drei Angebote mit Übersetzung und Angebotsvergleich, (3) Beschluss mit Übersetzung über die Befürwortung der Antragstellung/ Beschluss über die Sicherung des Drittmittels, (4) Entwurf der Nutzungsvereinbarung und Erklärung des zukünftigen Nutzers, Eigentümers.

Empfehlung der örtlichen bzw. regionalen Minderheitenvertretung:

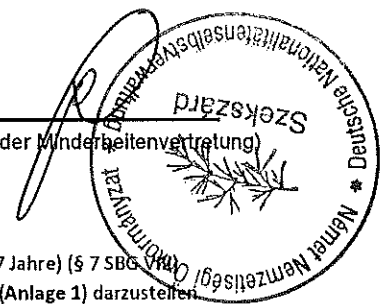
Das Projekt wird seitens der Minderheitenvertretung befürwortet.
 nicht befürwortet.

Nummer des Beschlusses der örtlichen Minderheitenselbstverwaltung
über die Befürwortung der Antragstellung

18/2016. (II. 23.)

Szekszárd, 03.03.2016
(Ort, Datum)

(Stempel/Unterschrift der Minderheitenvertretung)



⁵ Wer soll mit diesem Projekt erreicht werden? Wen wollen Sie mit diesem Projekt ansprechen?

⁶ Kinder (bis 13 Jahre); Jugendliche (14 bis 17 Jahre); junge Volljährige (18 bis 26); Erwachsene (ab 27 Jahre) (§ 7 S.B.G.)

⁷ Bitte geben Sie die beim BMI beantragte Fördersumme an. Einzelheiten sind im Finanzierungsplan (Anlage 1) darzustellen.

⁸ Der Antragsteller hat dafür Sorge zu tragen, dass dem BMI keine Folgekosten aus diesem Projekt entstehen.

Finanzierungsplan⁹
zum Projekt Essen auf Rädern in Szekszárd

Umrechnungskurs: 1 Euro = 310 HUF

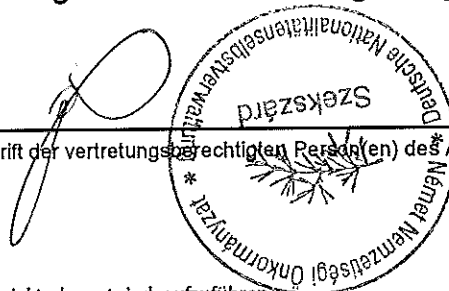
A) Voraussichtliche Projektausgaben¹⁰:			
Lfd. Nr.	Kostenart:	in HUF	in Euro
1	OPEL VIVARO L H1 1.6 Twin für 9 Personen	7725529,00	24921,00
2			
3			
4			
5			
6			
7			
8			
9			
10			
11			
12			
	Summe der Projektausgaben	7725529,00	24921,00

B) Finanzierung der Projektausgaben			
Lfd. Nr.	Art der Einnahmen:	in HUF	in Euro
1	Eigenmittel		
2	Teilnehmerbeiträge		
3	Drittmittel von Projektpartnern	1931382,00	6230,00
4			
5			
6			
7			
8			
9	Beantragte BMI Förderung	5794147,00	18691,00
	Summe der Einnahmen	7725529,00	24921,00

Ich versichere, dass alle Angaben wahrheitsgemäß und vollständig erfolgt sind.

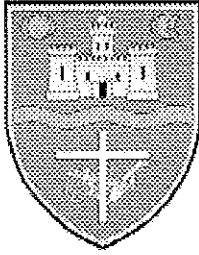
Szekszárd, 03.03.2016.
(Ort, Datum)

(Unterschrift der vertretungsberechtigten Person(en) des Antragstellers)



⁹ Im Finanzierungsplan sind alle Einnahmen und Ausgaben, die Projektrelevant sind, aufzuführen.

¹⁰ Bei den Ausgaben sind die Endpreise, d.h. einschl. der gesetzl. MwSt. abzüglich gewährter Preisnachlässe aufzuführen. Bei Beschaffungen sind min. 3 Vergleichsangebote mit deutscher Übersetzung beizufügen. (Nicht bei Jugendlagern!)



Szekszárdi Német Nemzetiségi Önkormányzat
Deutsche Nationalitätenselbstverwaltung
7100 Szekszárd, Rákóczi Str. 69-71.

Beschluss der Szekszárder Deutschen Nationalitätenselbstverwaltung zur Bewerbung fürs Projekt „Essen auf Rädern“ Beschluss Nr. 18/2016. (II. 23.)

1. Die Szekszárder Deutsche Nationalitätenselbstverwaltung reicht eine Bewerbung für ein PKW (für das Soziales Zentrum der Stadt Szekszárd) im Rahmen des BMI - Projektes „ Essen auf Rädern“ ein.
2. Die Szekszárder Deutsche Nationalitätenselbstverwaltung bittet die Vollversammlung der Stad Szekszárd den nötigen Eigenanteil in Höhe von 25% in dem Budget zur Lasten der Haushaltsordnung 2016 zu sichern.
3. Die Körperschaft der Nationalitätenselbstverwaltung beauftragt den Vorsitzenden, dass er die zur Bewerbung benötigten Verhandlungen durchführt und die erforderliche Dokumenten, Vereinbarungen unterzeichnet.

Frist: 19.März 2016

Verantwortlicher: Dr. Michael Józán - Jilling

zur Beglaubigung:



Blanka Feri
Abteilungsleiter



SZEKSZÁRD MEGYEI JOGÚ VÁROS ÖNKORMÁNYZATA
KÖZGYŰLÉSE

**Beschluss der Vollversammlung der Stadt Szekszárd zur Sicherung des Eigenanteils zur
Bewerbung der Szekszárder Deutschen Nationalitätenselbstverwaltung
Beschluss Nr. 61/2016. (III. 8.)**

1. Die Vollversammlung der Stadt Szekszárd befürwortet den Antrag - für einen Kleinbuss - der Szekszárder Deutschen Nationalitätenselbstverwaltung, im Rahmen des Projektes „Essen auf Rädern“. Das Projekt ist von dem Deutschen Bundesministerium des Innern ausgeschrieben worden .
2. Die Vollversammlung sichert zur Lasten der Haushaltsordnung 2016 (Allgemeine Reserven) der Szekszárder Deutschen Nationalitätenselbstverwaltung den -zur Bewerbung nötigen - Eigenanteil, bis max. 2 Millionen HUF, unter der Bedingung ,dass die Szekszárder Deutsche Nationalitätenselbstverwaltung- bei einem erfolgreichem Antrag -den erworbenen Kleinbuss dem Sozialen Zentrum der Stadt Szekszárd zur Nutzung seiner Aufgaben zur Verfügung stellt.
3. Die Vollversammlung ist damit einverstanden , dass das Soziale Zentrum der Stadt Szekszárd – als Nutzer des erworbenen PKW-s- die Instandhaltungskosten des Kleinbusses trägt.
4. Die Vollversammlung beauftragt den Bürgermeister - bei einer erfolgreichen Bewerbung - den Unterstützungsvertrag abzuschliessen.


Frist: 19.März 2016 (Eingabetermin)

Verantwortlichen: Rezső Ács Bürgermeister
Adam Rottenbacher Direktor

Rezső Ács
Bürgermeister
e.h.

Dr. Katalin Varga
Notar
e.h.

zur Beglaubigung:


Petra Raedványi
Referentin

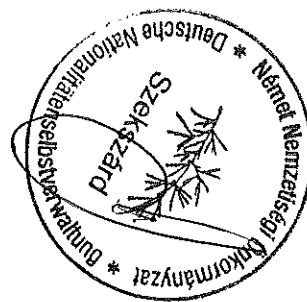


Angebotsvergleich

Angebotsvergleich für das Projekt "Essen auf Rädern in Szekszárd" für das Kleinbuss OPEL VIVARO L'H1 1.6 TwinTurbo(Diesel) Anlage 3

Anbieter I (Penthe Autóház Kft Pécs)		Anbieter II (Opel Hering Szolnok)		Anbieter III (Pólus Autóház Szekszárd)	
Listenpreis	8 845 000 Ft	Listenpreis	8 845 000 Ft	Listenpreis	8 845 000 Ft
Extras	720 250 Ft	Extras	720 250 Ft	Extras	720 250 Ft
Flottebegünstigung	-1 975 250 Ft	Flottebegünstigung	-2 000 000 Ft	Flottebegünstigung	-2 135 306 Ft
Insgesamt (brutto)	7 590 000 Ft	Insgesamt (brutto)	7 565 250 Ft	Insgesamt (brutto)	7 429 944 Ft
TÜV+Kennzeichen usw.	165 000 Ft	TÜV+Kennzeichen usw.	160 000 Ft	TÜV+Kennzeichen usw.	153 585 Ft
Anhänger - Kupplung	145 000 Ft	Anhänger - Kupplung	150 000 Ft	Anhänger - Kupplung	142 000 Ft
Anschaffungspreis insgesamt	7 900 000 Ft	Anschaffungspreis insgesamt	7 875 250 Ft	Anschaffungspreis insgesamt	7 725 529 Ft
Preis in Euro	25 484 Ft	Preis in Euro	25 404 Ft	Preis in Euro	24 921 Ft
Insgesamt (netto)		Insgesamt (netto)		Insgesamt (netto)	
Mwst. (27%)		Mwst. (27%)		Mwst. (27%)	
Insgesamt (brutto)	7 900 000 Ft	Insgesamt (brutto)	7 875 250 Ft	Insgesamt (brutto)	7 725 529 Ft
Anschaffungspreis insgesamt	7 900 000 Ft	Anschaffungspreis insgesamt	7 875 250 Ft	Anschaffungspreis insgesamt	7 725 529 Ft
Preis in Euro	25 484 €	Preis in Euro	25 404 €	Preis in Euro	24 921 €
Kurs (1 € = 310 Ft)					

X



ÜBERSETZUNG DES ANGEBOTES

POLUS AUTOHAUS GmbH (Szekszard)

Sehr geehrter Partner!

Wir bedanken uns für ihre Nachfrage für einen OPEL Kleinbuss. Anbei übersenden wir Ihnen ein detailliertes Angebot von der Ausstattung des von Ihnen gewünschten KFZ –s mit dem begünstigten Preisangebot .

Spezifikationen

Modell	OPEL VIVARO (VTSZ: 8703)
Aufrüstung	Combi BE für 9 Personen (Business Edition Afrüstung/
Motor	1.6CDTI-92 KW/125 PS 320Nm EUR06
Kraftstoff	Diesel
Ausstattung	L2H1 2, 9 T PKW M1
Schaltung	6 Stufen , Manual
Farbe	weiss
Innendraperie	Connect Black
Baujahr	2016
Stückzahl	1
Zahlungsform	Überweisung
Liefertermin	Auf Lager bestellt
Gültigkeit des Angebotes	30.03.2016

Grundausrüstung:

- ABS
- EBD
- ESP El.Gangstabilizator
- Reifendruck – Kontrollsystem
- Fahrer und Passagier Airbag
- Fahrer Sitz mit Arm-und Kreuzstütze
- Raucher –Sett
- Rechte Schiebetür mit Fixfenster
- El.Fensterhebevorrichtung
- Heizung für Aussenspiegel
- Zentralverriegelung der Türen mit 2 Fernbedienugsschlüssel
- Radio 16BT USB 1 DIN MP3 Bluetooth
- Lenkerrad mit Radiosteuerung
- Verglaste Hintertür mit Öffnungsmöglichkeit bis 180 Grad
- Beleuchtung

- Getönte Fensterscheiben
- Sitzbank für 2 Personen (Vorne)
- Stahlfelge 16x6,0
- Vollwertiges Ersatzrad

EXTRAS:

Connect Black Innendraperie 76.200 Ft

Business Edition Packet

Klimaanlage(Vorne und hinten) mit Erg.Heizung,tempomat, LED- Tagesbeleuchtung,

Nebelscheinwerfer,Lenkerrad mit Leder,

Farbbesichtete Stossdämpfer vorne-hinten,

Radio mit CD 2DIN USB bluetooth, El . Fenster mit One Touch funktion 654.050 Ft

LISTENPREIS: 8.845 000 Ft

EXTRAS INSGESAMT: 720.250 Ft

INSGESAMT: 9.565.250 Ft

FLOTTE – PREISNACHLASS - 2.135.306 Ft

BEG.PREIS: 7.429 944 Ft

Anhänger-Kupplung 142.000 Ft

Inbetriebsetzung(Das o.e Preisangebot beinhaltet 153 585 Ft
nicht diese Summe)

Dieser Preis beinhaltet auch die Kosten :der Kennzeichentafel, des KFZ-Briefes,
der 0 Revision, des TÜV-s.

Szekszárd. 01.03.2016

Mit freundlichen Grüßen :

János Hontvári
Polus Autohaus
Szekszárd



PÓLUS AUTÓHÁZ KFT

a Nyitrai Csoport tagja



Tisztelt Ajánlatkérő !

Örömmel vettük érdeklődését Opel típusú autónk iránt, lentebb részletesen tájékozódhat a kritériumainak megfelelő gépjármű felszereltségéről és kedvezményes áráról.

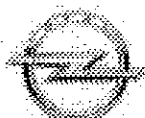
Specifikáció:

Modell:	Opel Vivaro (VTSZ: 8703)
Felszereltség:	Combi BE 9 személyes /BUSINESS EDITION felszereltség/
Motor:	1.6CDTI-92KW/125LE 320Nm EURO6
Üzemanyag:	Diesel
Kivitel:	L2H1 2,9t Személyautó M1
Váltó:	Manuális 6seb.
Szín:	Fehér
Kárpit:	Connect Black
A berendezés új, gyártási év:	2016
Mennyiség:	1db
Fizetési mód:	Átutalás
Szállítási határidő:	Készletre rendelt
Ajánlat érvényessége:	2016-03-30



PÓLUS AUTÓHÁZ KFT

a Nyitrai Csoport tagja



www.opel-polus.hu

Alapfelszereltség:

- ABS
- EBD
- ESP ELEKTRONIKUS MENETSTABILIZÁTOR
- GUMINYOMÁS ELLENŐRZŐ RENDSZER
- VEZETŐ ÉS UTAS OLDALI LÉGZSÁK
- VEZETŐ ÜLÉS KARFÁVAL ÉS DERÉKTÁMASSZAL
- DOHÁNYZÓ CSOMAG
- JOBB OLDALI TOLÓAJTÓ FIX ABLAKKAL
- ELEKTROMOS ABLAKEMELŐ ELŐL
- ELEKTROMOS FŰTÖTT KÜLSŐ TÜKRÖK
- TÁVIRÁNYÍTÁSÚ KP ZÁR 2 FUNKCIÓS
- RÁDIÓ 16BT USB 1 DIN MP3 BLUETOOTH
- KORMÁNYKERÉK RÁDIÓ VEZÉRLŐVEL
- ÜVEGEZETT HÁTSÓ AJTÓ 180° NYITHATÓ
- NAPPALI MENETJELZŐ FÉNY
- SZÍNEZETT ABLAKOK
- ÜLÉSPAD KÉT UTAS RÉSZÉRE ELŐL
- KERÉKTÁRCSA 16X 6,0J ACÉL
- TELJES ÉRTÉKŰ PÓTKERÉK

EXTRÁK:

Connect Black kárpit:

76 200,-

Businnes Edition csomag:

654 050,-

Légkondicionáló elöl és hátul, kiegészítő fűtéssel, kalaptartó, tempomat
LED nappali fény, ködlámpa, teljes méretű díztárcsa, bőrbevonatú kormány,
Festett első lökhárító, festett hátsó lökhárító sarkok, CD rádió 2DIN USB bluetooth,
Elektromos ablakok egy érintéses funkcióval.



PÓLUS AUTÓHÁZ KFT

a Nyitrai Csoport tagja



LISTA ÁR:	8 845 000,-
EXTRÁK ÖSSZESEN:	720 250,-
ÖSSZESEN:	9 565 250,-
FLOTTAKEDVEZMÉNY:	- 2 135 306,-
KEDVEZMÉNYES VÉTELÁR:	7 429 944,-

Vonóhorog felszerelve, vizsgáztatva: 142 000.-

A forgalomba helyezés költsége külön tételként szerepel az autó árától, ez annak nem része, átvételkor pluszban fizetendő.

A forgalomba helyezés költsége 153 585,-Ft.

Fenti költség tartalmazza a vagyonszerzési illetéket, rendszámot, törzskönyvet, forgalmi engedélyt, műszaki vizsgát, kresz csomagot, 0 revíziót, valamint a forgalomba helyezés díját.

Kelt.: Szekszárd, 2016.03.01

Üdvözlettel:

Hontvári János

értékesítő

Pólus Autóház Szekszárd

74/512-234

70/450-1262

janos.hontvari@polusautohaz.hu

VEREINBARUNG

die zustande gekommen ist einerseits zwischen

der Szekszárder Deutsche Nationalitätenselbstverwaltung (H -7100 Szekszárd, Rákóczi u. 69 -71) vertreten durch den Vorsitzenden

Dr. Michael Józán – Jilling , als Geber zur Nutzung (weiterhin Nutzungsgeber) und andererseits zwischen dem Sozialen Zentrum (Szociális Központ , Adr: 7100 Szekszárd, Mérey u. 33 - 35.)vertreten


durch den Leiter des Sozialen Zentrums **Adam Rottenbacher**, nachfolgend als Nutzer bezeichnet:

1. Die Vertragspartner stellen fest, dass die Szekszárder Deutsche Nationalitätenselbstverwaltung einen Antrag auf das Projekt „Essen auf Rädern“ einreichen wird. Das Ziel des Projektes ist, den erworbenen Kleinbus in erster Linie für die Unterstützung der mittäglichen Essenversorgung älteren Menschen und den Transport des Mittagessens an sie einzusetzen.
2. Die Partner legen fest , dass der laut oben erwähnter Ausschreibung erworbene Kleinbuss in Eigentum der Szekszárder Deutschen Nationalitätenselbstverwaltung gerät und der Eigentümer diesen an das Sozialen Zentrum der Selbstverwaltung der Stadt Szekszárd zur unentgeltlichen Nutzung zu nachstehenden Bedingungen übergibt. Der Nutzer verpflichtet sich , mit dem ihm laut vorliegender Vereinbarung zu Nutzung übergebenen Kleinbus, das in der ausschreibung festgelegte Programm durchzuführen. In diesem Rahmen liefert er das Mittagessen an ältere , bedürftige Menschen an Wochentagen (von Montag bis Freitag) aus. Der Nutzer ist also berechtigt, den Kleinbus an Wochentagen zu nutzen. Der Eigentümer kann jederzeit kontrollieren, ob der Kleinbus dem Ziel laut Ausschreibung entsprechend verwendet wird.
3. Die Partner vereinbaren, dass der Eigentümer berechtigt ist den Kleinbus kostenlos zu nutzen, wobei die diesbezügliche Treibstoffkosten von dem Eigentümer finanziert werden.
4. Eigentümer meldet 5 Arbeitstage vorher, wann er den Kleinbuss nutzen möchte.
5. Die Partner vereinbaren , dass die Instandhaltungskosten des Kleinbusses ausschliesslich vom Nutzer getragen werden. Die Betriebskosten des Fahrzeuges, sowie : Gewichtssteuer, Haftpflicht- sowie CASCO-Versicherungskosten werden vom Nutzer, die Treibstoffkosten aber vom Nutzer und Eigentümer(laut Punkt 3.) auf Grund der tatsächlichen Nutzung gemeinsam getragen.

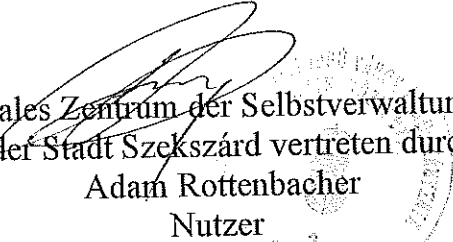
6. In dieser Vereinbarung nicht geregelten Fragen sind die Bestimmungen der Ungarischen Bürgerlichen Gesetzverordnung (PTK) massgebend.

Vorliegende Vereinbarung wird von den Vertragspartnern in völliger Übereinstimmung mit ihrem freien Willen- nach Durchlesen und Erläuterung- billigend unterzeichnet.

Szekszárd, den 08. März 2016



Deutsche Nationalitäten Selbstverwaltung
Szekszárd, vertreten durch
Dr. Michael Jozan – Jilling
Nutzungsgeber



Soziales Zentrum der Selbstverwaltung
der Stadt Szekszárd vertreten durch
Adam Rottenbacher
Nutzer

Árajánlat

Árajánlat tevő neve: Autó-Zentai Kft.
Címe: 4700 Mátészalka, Meggyesi út 168/3hrs.
Adószáma: 11490364-2-15

Árajánlat kérő neve: Szekszárdi Német Nemzetiségi Önkormányzat
Címe: 7100 Szekszárd, Rákóczi utca 69-71.
Adószáma:

Termék/tétel megnevezése, típusa	Mennyiség	Mérték-egység	Nettó egységár (HUF)	Nettó összeg (HUF)	ÁFA tartalom 27% (HUF)	Bruttó összeg (HUF)
Ford Transit Kombi L2H2 Trend 2.0TDCi	1	db	6.326.772	6.326.772	1.708.228	8.035.000
Regisztrációs adót tartalmaz, melynek összege:	1	db	135.000	135.000	0	135.000
Összesen				6.461.772	1.708.228	8.170.000

Egyterű személygépjármű (mikrobusz, M1 gépjármű-kategória) részletes műszaki jellemzői:

- B kategóriás jogosítvánnyal vezethető
- Szállítható személyek száma: 9 fő (vezetővel együtt)
- Hajtás: kétkerék (2WD), FWD (elsőkerék)
- Ajtók száma: 4, hátul szárnyasajtó
- Teljesítmény: 96 kW
- Környezetvédelmi besorolás: Euro 6

Fontosabb felszereltségi elemek:

- Gyárilag beépített ködlámpa első (ködfényszóró)
- Gyárilag beépített ködlámpa hátsó (ködzárófény)
- Halogén nappali menetfény
- Állítható magasságú fényszóró
- Vezető és utas oldali első légzsák
- Hárompontos automatikus biztonsági öv valamennyi üléshez

-
- Állítható fejtámla valamennyi üléshez
 - Állítható magasságú vezetőülés
 - Állítható magasságú és mélységű kormányoszlop
 - Fűthető, motoros állítású külső visszapillantó tükrök
 - Blokkolásgátló (ABS)
 - Elektronikus stabilitás vezérlés (ESP)
 - Elektronikus fékerelosztó (EBD)
 - Kipörgésgátló (ASR)
 - Gumiabroncs légnyomás ellenőrzés
 - Zárható üzemanyagtöltő nyílás
 - Audio berendezés
 - Indításgátló
 - Szervokormány
 - Központi zár
 - Belső levegőkeringtetés
 - Pollenzűrő
 - Léghőkezelő berendezés a vezető és az utastérben, hővédő üvegezéssel
 - Fűthető hátsó szélvédő (páramentesítő)
 - Elektromos ablakemelő elöl
 - Teljes értékű pótkerék

Jótállás: 5 évre, vagy 200 ezer km-re (amelyik előbb teljesül) érvényes teljes körű, a hajtáslánc elemeire is vonatkozó jótállás.

Opcionális felszereltség:

- sötétített üvegezés
- vonóhorog

Az árajánlat érvényessége: 2016.08.30.

Kelt: Mátészalka, 2016.08.08.

Zsuzsanna Csabai

cégszerű aláírás





Halmai Autóház Kft.

E-mail: halmai@fordhalmai.hu

AJÁNLAT:

(személygépkocsi)

VIN: WF0FXXTTGFGD17999

FORD nyilvántartási szám: E0839

MEGRENDELŐ/CÉG NEVE: Szekszárdi Német Nemzetiségi Önkormányzat

CÍME: H – 7100 Szekszárd, Rákóczi utca 69-71.

TELEFON: _____ Mobil: _____

ÜGYINTÉZŐ Dr. Józsan-Jilling Mihály e-mail: _____

Megrendelem az alábbi járművet:

TÍPUS: Ford Transit V363 Kombi Trend (9 személyes) KAROSSZÉRIA: 1.0t/310 MWB L2H2
MOTOR: 2.0 TDCI/130LE / M6 EURO6 / FWD

SZÍN: Frozen White KÁRPIT: Charcoal Black

BRUTTÓ ALAP IRÁNYÁR:

a.) Fix ár az érvényes árlista alapján

7.850.827.Ft + Áfa+Reg.

b.) Irányár. Végso ár a Ford KKE Kft. számlázáskor érvényes árlista alapján.

1. _____ - Hátsó klíma csomag 1 (Hátsó klíma + Fűtés): _____

300.000.Ft + Áfa

2. _____ - Sötétített üveg B oszloptól: _____

30.000.Ft + Áfa

3. _____ - Hátrahajtható hátsó ülések: _____

30.000.Ft + Áfa

4. _____ - Pótkerék: _____

0.Ft + Áfa

5. _____ - Vonóhorog utólagos felszereléssel + CAN BUS: _____

75.000.Ft + Áfa

Összesen:

8.285.827.Ft + Áfa+Reg.

- Flotta 2 + Q3 Marketing + Halmai egyedi kedvezmény:

NETTÓ VÉTELÁR :

6.287.402.Ft+Áfa+Reg.

REG.ADÓ:

135.000.Ft

BRUTTÓ VÉTELÁR:

8.120.001.Ft

Forgalomba helyezési költségek összesen, a vég számlában göngyöltve.

Extra Garancia: 2 + 3 év/ vagy 200.000.Km Extra (Teljes körű) garancia _____

Egyéb: _____ Ajándék: Egység táska + első sori gumi szőnyeg

Pü.konstrukció: **KP** / Zárt végű lízing / NYÍLT VÉGŰ LÍZING Választott finanszírozó: FordCredit/ Merkantil Bank Zrt.

MÁRKAKERESKEDÉS

7700 Mohács Budapesti országút 29

Telefon/ fax : 69/510-513 69/ 302-126

R01

2/1

5 változat

1. FIZETÉSI FELTÉTELEK

- a.) A Vevő tudomásul veszi, hogy a Megrendelés csak a bruttó irányár 10%-ának előlegként való befizetésével lép életbe. Amennyiben a szerződő felek a vételár-előleg fizetésének átutalással történő kiegyenlítésében állapodnak meg és annak összegét a Vevő a számla kézhezvételét követő 8 munkanapon belül nem fizeti meg, úgy az Eladó jogosult a jelen szerződéstől jogkövetkezmény nélkül elállni.
- b.) A vételárat (előleget) a K és H Bank Zrt. 10402410-00000518-00000004 sz. bankszámlán kell elhelyezni, a rendelési szám feltüntetésével. A Vevő a gépjárművet csak a teljes bruttó vételár befizetése után veheti át.
- c.) A befizetett előleget a törvényes kamatokkal visszatéríti az Eladó, ha a szállítás bizonyítottan az ő hibájából hiúsul meg.
- d.) Az ár megállapítása a Ford Motor Hungaria irányarai alapján készült.
- f.) Fix ár az érvényben lévő lista alapján.
- g.) Az árlista érvényessége után gyártott járműre a végső ár megállapítása a gyártás befejezésekor érvényben lévő - a gépjármű magyarországi generál importőre által a márkakereskedők részére időről-időre közölt - hivatalos árlista alapján történik. (nem kívánt rész törlendő!)
- h.) A g.) pontban közölt esetleges vételár módosításon túlmenően az eladó garantálja, hogy a vételárat nem változtatja meg, kivéve: ha a Magyar Kormány vagy más hatósági szerv olyan, az Eladó akaratától független intézkedést hoz (vám, adó, illeték emelkedés stb.), ami az árat kényszerűen érinti. Ezen esetben az Eladónak jogában áll a vételárat megváltoztatni, de csak olyan mértékben, amit a fenti intézkedések indokolnak.

2. SZÁLLÍTÁSI FELTÉTELEK:

Várható szállítási határidő:

- a.) gyári új megrendelés esetén 8-16 hét. A szállítási határidőt a gyártásba vételkor pontosítjuk.
- b.) korábban készletre rendelt járműre történő szerződés esetén 8-14 hét
- c.) gyártásban lévő jármű esetén 4-8 hét
- d.) szállítás alatt lévő jármű esetén 4-8 hét
- e.) vámraktárról 6-14 munkanap
- f.) raktárról 3-7 munkanap
- g.) A gépjármű pontos átadási időpontjáról, valamint vételár hátralék esetén annak összegéről és befizetési határidejéről az Eladó értesíti a Vevőt, közölve az esetleges ármódosulást is. A gépjármű átadása az Eladó telephelyén történik.
- h.) Ezen határidők lejártá után a Vevőnek jogában áll a jelen szerződéstől érdekmúlás címén jogkövetkezmény nélkül elállni. Ebben az esetben az Eladó köteles a befizetett vételárat, vagy vételár előleget 8 munkanapon belül annak törvényes kamatával együtt a Vevőnek visszatéríteni, kivéve, ha ezen időn belül a gk. forgalomba helyezése már megtörtént, vagy a Vevő kérésére az Eladó a jármű átadásáig cseregépjárművet biztosít.
- i.) A gépjármű átadásának feltétele a teljes vételár megfizetése. A hátralékos vételár befizetésének az átvételről szóló értesítéstől számított 6 munkanapon túl való elmulasztása esetén az Eladó a jelen szerződéstől jogkövetkezmény nélkül elállhat.
- j.) A gépjármű átadása a szükséges műszaki vizsga és forgalomba-helyezés után, rendszámmal, a KRESZ előírásai szerint összeállított tartozékokkal, valamint a forgalmi engedéllyel, a műszaki igazolások, illetőleg a kezelési útmutató, a garanciafizet és a gépjármű kulcsainak Vevő részére történő rendelkezésre bocsátásával történik
- A gépjárműhöz mellékelt garanciakönyv tartalmazza a kötelező szervizek rendjét, valamint a jótállás feltételeit
- k.) Elháríthatatlan akadályoztatás (vis major) esetén a szállítási határidő a vis major időtartamával eltolódik.

3. Gépközi Flotta értékesítéssel kapcsolatos általános feltételek

"A vevő kötelezettséget vállal arra, hogy a jelen szerződés alapján megvásárolt gépjárműveket, amíg azok újak minősülnek, gazdasági hasznoszerzés céljából nem értékesíti. A felek rögzítik, hogy új gépjárműnek az a gépjármű minősül, amely azt követően, hogy a vevő megszerezte azt, 6000 km-nél nem futott többet, vagy amelynek első forgalomba helyezése óta 6 hónap még nem telt el. A fenti rendelkezés megsértése esetén a vevő köteles megfizetni a márkakereskedő - vagy amennyiben a Ford Közép- és Kelet-Európai Értékesítési Kft-vel értékesítési keretszerződést kötött, a Ford Közép- és Kelet-Európai Értékesítési Kft. részére - a gépjármű vételárából nyújtott árkedvezményt, továbbá a számlán feltüntetett vételár 10%-nak megfelelő összegű kötbért."

"Továbbá a vevő önként hozzájárul ahhoz, hogy a Ford a fenti kötelezettség teljesítését ellenőrizze, és ennek érdekében a jelen adásvételi szerződés megkötésével kapcsolatos személyes adatait kezelje. A vevő hozzájárul ahhoz, hogy az eladó a fentiekre tekintettel személyes adatait a Ford részére adatfeldolgozót is igénybe vehet; Ön hozzájárul ahhoz, hogy a Ford személyes adatait az Egyesült Államokba is továbbítsa, ahol az adatvédelem szintje alacsonyabb. A Ford az adatkezelés során gondoskodik az adatok biztonságos kezeléséről és az adatokat 5 évig megőrzi. Amennyiben a Ford adatkezelésével kapcsolatban kérdése merül fel, vagy az adatvédelmi jogszabályokban meghatározott jogait kívánja gyakorolni, kérjük, vegye fel a kapcsolatot a Forddal az alábbi címen: inform@ford.com."

4. VEVŐ ÁLTALI ELÁLLÁS:

Amennyiben a Vevő a jelen szerződést a gépjármű átvétele előtt bármilyen okból felmondja vagy attól - a fenti 2/h pontban foglalt eset kivételével - eláll, úgy a megrendelt gépjármű nettó árának 5%-át vagyFt+ÁFA összeget köteles az Eladónak kártalanítás és költségtérítés címén kifizetni. Az Eladó a befizetett vételárat vagy vételár előleget ezen összeg levonását követően hat munkanapon belül visszautalja a Vevő részére.

5. FELSZERELTSÉG:

A gépjármű alapfelszereltségét a szerződéskor érvényben lévő árlista tartalmazza. Előfordulhat azonban, hogy a gyártás folyamán az alapszereltségben kisebb (a jármű fő paramétereit nem érintő) változások történhetnek. A vevőnek ilyen esetben nincs visszalépési joga.

Vevő adatai:

szig.szám*: _____ Anyja neve*: _____

Szül.hely/idő*: _____ Cg.: _____

Foglalkozás: _____ Adószám: _____

Az Önről jelen szerződésen szereplő nem *-al jelölt adatok ahhoz szükségesek, hogy az Országúti Segélyszolgálat nyilvántartásába bekerüljenek és ezzel Ön is élvezhesse ennek előnyeit. Ezenkívül a Ford és kereskedői szeretnék használni ezeket az információkat a Ford Ügyfél Elégedettségi Programjával és Ford marketing programokkal kapcsolatban, melynek eredményeképpen Ön marketing információkhoz juthat. Amennyiben nem járul hozzá, hogy a lapon szereplő adatokat a fentiek szerint használjuk fel, kérem jelölje ezt a kis négyzetet. A *-al jelölt adatok a forgalmi engedély kiállításához szükségesek. Ezeket az adatokat máshol nem rögzítjük.

Az ajánlat 2016.08.30-ig vagy visszavonásig érvényes.

Dátum: Mohács, 2016.07.29.

 **HALMAI**
AUTÓHÁZ Kft.
Mohács, Budapesti út. 29.
Adószám: 11012373-2-02
Száma: 10402410-00000518-00000004

ELADÓ



7700 Mohács Budapesti országút 29
Telefon/ fax : 60/510 513 60/ 302 126

Halmi Autóház Kft



INVEST-AUTOHÁZ KFT.

www.investautohaz.hu

Cím: Szekszárdi Német Nemzetiségi Önkormányzat
7100 Szekszárd, Rákóczi utca 69-71.

Tisztelt Cím!

Ezúton is köszönöm meglisteltő érdeklődésüket!

Egyeztetésünknek megfelelően az alábbiakban küldöm tájékoztatómat a Ford Transit 9 személyes gépkocsi megjelölt változatáról.


Gyártmány:	Ford
Típus:	Transit személyszállító, 8+1 személyes
Kivitel:	L2H2
Felszereltség:	Trend
Motor:	2,0 TDCi + DPF Euro 6 – 130 Le
Sebességváltó:	Manuális 6 sebességű FWD elsőkerék meghajtás
Szín:	Frozen white
Kárpit:	Szövet
Alapár:	10 105 550 Ft
Opciók:	
Hátsó klíma	381 000 Ft
Vonóhorog	150 000 Ft
Sötétített üveg	38 100 Ft
Hátrahajtható hátsó ülések	38 100 Ft
Opciók felszereltségekkel növelt ár :	10 712 750 Ft
Kedvezmény:	2 562 750 Ft
Kedvezményes vételár:	8 150 000 Ft

A feltüntetett összeg bruttó vételár, tartalmazza a 27% áfa-t, a regisztrációs adót ugyanakkor nem tartalmazza a forgalomba helyezéskori hatósági díjakat.

Forgalomba helyezési költségek	0 Ft
Vagyonszerzési illeték:	0 Ft
Forgalmi engedély	0 Ft
Törzskönyv	0 Ft
Rendszám:	8 500 Ft
Forgalomba helyezés	56 100 Ft
Összesen:	64 600 Ft

Szállítási határidő:

➤ 2016 december 01


Invest-Autóház Kft.
6800 Nagykanizsa, Garay út 19.
hrsz. 635/32
Cg. 20-09-072017
Adószám: 23545155-2-20



INVEST-AUTOHÁZ KFT.

www.investautohaz.hu

Garancia:



Minden új Ford Transit gépjárműre 2 év, km korlátozás nélküli, teljeskörű garancia vonatkozik. A fentiek felül minden új Ford Transit gépjárműre +3 év, vagy maximum 200 000 km Ford Extra Garancia is vonatkozik. A +3 év Ford Extra Garancia az 5. év végéig, de legfeljebb 200 000 futott km eléréséig érvényes a gépjármű első forgalomba helyezésétől számítva. Átrozdásodási garancia 12 év.

Karbantartás: 24 havonta vagy 60.000 km-ént (amennyiben az eltérő igénybevétel miatt az olajcsere figyelmeztető lámpa világítani kezd, a gépkocsi szervizelését korábban kell elvégeztetni).

Fenti garancia ajánlatunk feltétele a gépjármű teljes futamidő alatt hivatalos Ford márkaszervizben történő karbantartása, javítása mind garanciális és nem garanciális, illetve mechanikai és karosszéria javítások esetében is.

A Ford Motor Company a folyamatos fejlesztés politikáját folytatja, ezért a Ford Közép és Kelet-Európai Kft. fenntartja magának a jogot a technikai specifikációk és az árak előzetes tájékoztatás nélküli megváltoztatására.

Bízom benne, tájékoztatóm megfelel elképzelésének, amely 2016.08.30-ig illetve visszavonásig érvényes.

Természetesen további információval is állok rendelkezésére.

Üdvözlettel:

Baranyai István

Invest-Autóház Kft.
8800 Nagykanizsa, Garay út 19.
hrsz. 635/32
Cg. 20-09-072017
Adószám: 23545155-2-20

Értékesítés vezető

Mobil:+36-30/552-0131

Tel: +36 93 788-488

e-mail: istvan.baranyai@investautohaz.hu

www.investautohaz.hu

Kelt: Nagykanizsa, 2016.08.05.